

USED COOKING OIL HUILE DE CUISINE USAGÉE

Used cooking oil should be deposited in this container. The oil must be placed in a sealed container made of plastic, glass or carton.



Dans ce conteneur, on dépose l'huile de cuisson usagée. L'huile doit être déposée dans un récipient fermé en plastique, en verre ou en brique.

NOTICE
Do not dispose of the oil while it is hot.

ATTENTION
Ne pas jeter l'huile lorsqu'elle est chaude.



TEXTILES AND REUSABLE ITEMS TEXTILES ET OBJETS RÉUTILISABLES

SMALL reusable items: you can deposit used clothing and household textiles, electrical and electronic appliances, books, footwear and accessories, toys...



Objets réutilisables DE PETITE TAILLE: on peut y déposer des vêtements et textiles usagés, du linge de maison, des appareils électriques et électroniques, des livres, des chaussures et accessoires, ainsi que des jouets...

NOTICE
These items must be placed inside a plastic bag.

ATTENTION
Ils doivent être déposés dans un sac en plastique.



BATTERIES PILES

All types of batteries (alkaline, molten-salt, lithium, button cells), Ni-Cd accumulators and mobile phone batteries can be taken to shops where they are sold or to certain public buildings. They can also be deposited at the nearest **mobile garbigunea or fixed recycling point**.

Les piles de tout type (alcalines, salines, au lithium, boutons), les accumulateurs Ni-Cd et les batteries de téléphones portables peuvent être apportés dans les commerces qui les vendent ou dans certains bâtiments publics. Ils peuvent également être déposés dans le **garbigunea (déchetterie) mobile ou fixe le plus proche**.



MEDICINES MÉDICAMENTS

All unnecessary or out-of-date medicines, and anything that has been in contact with them (bottles, tubes, aerosols, ampoules, etc.), must be taken to the **SIGRE collection point** in pharmacies.

Tous les médicaments inutiles ou périmés, ainsi que tout objet ayant été en contact avec eux (flacons, tubes, aérosols, ampoules...) doivent être déposés au **point SIGRE** des pharmacies.

NOTIFY BEFORE PUTTING THEM OUT
MERCI DE PREVENIR AVANT DE LES DEPOSER

THERE ARE TWO COLLECTION OPTIONS

1. ON THE STREET: Items must be left on Thursdays between 8 pm and 10 pm next to the hangers. Prior notification is required by calling the following number: **943 71 19 38**

2. AT HOME: Items that can be reused are collected by Emaüs by prior appointment: **biketak@emaus.com 943 63 09 99**

IL EXISTE DEUX MODALITÉS DE COLLECTE

1. DANS LA RUE: Il faut les déposer le jeudi entre 20 h et 22 h à côté des supports. Prévenir à l'avance en téléphonant au: **943 71 19 38**

2. À DOMICILE: Les objets réutilisables sont collectés par Emmaüs sur rendez-vous: **biketak@emaus.com 943 63 09 99**

FIXED RECYCLING POINT POINT PROPRE FIXE

Garbigunes are points for the selective collection of urban waste. They can be used by the general public, as well as by small repair trades, shops, hospitality establishments and offices.

Les **garbigunes** sont des points de tri sélectif des déchets urbains. Ils sont destinés à toute la population, ainsi qu'aux petits artisans effectuant des réparations, aux commerces, aux établissements hôteliers et aux bureaux.

URRUTXU GARBIGUNEA
Garagalza neighborhood, OÑATI **943 78 36 67**

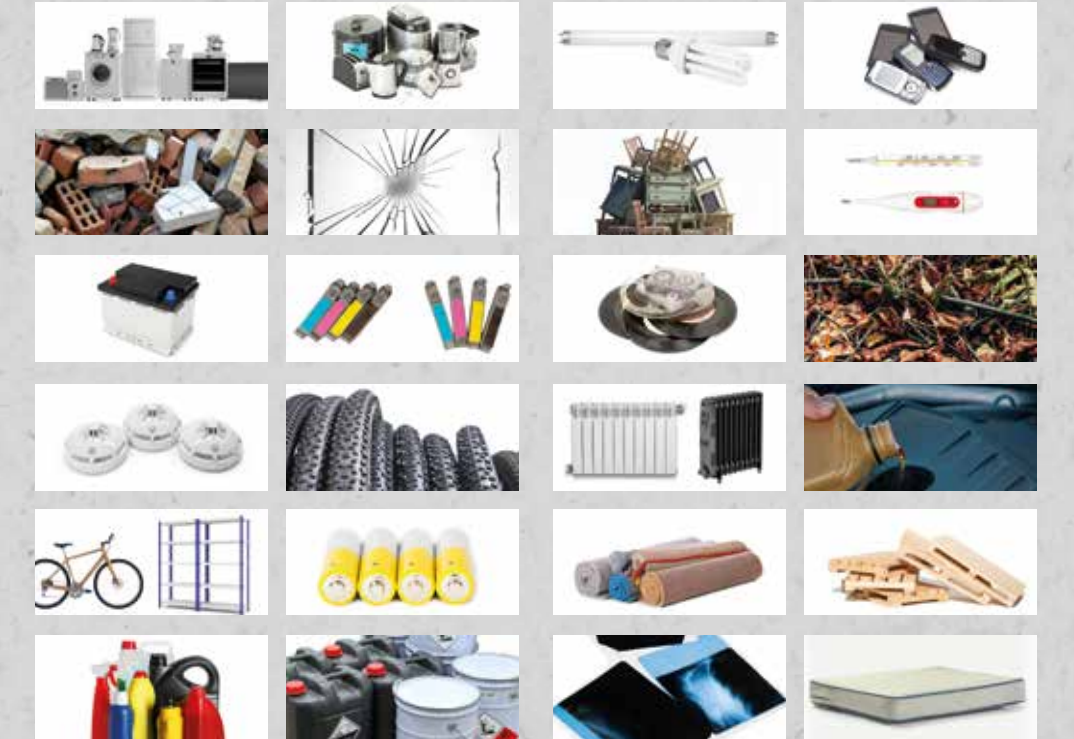
SAN KRISTOBAL GARBIGUNEA
On the way to Angiozar, BERGARA **943 76 44 42**

FROM SEPTEMBER TO JULY / DE SEPTEMBRE À JUILLET

Monday to Friday De lundi à vendredi	9:00-13:30 15:00-19:00
Saturdays / Samedis	9:00-13:30

AUGUST / AOÛT

Monday to Saturday De lundi à samedi	9:00-13:30
---	------------



MOBILE GARBIGUNE GARBIGUNE MOBILE

Aerosols, light bulbs, printer cartridges, CDs/DVDs, batteries, thermometers, cooking oil, engine oil, batteries, paint, solvents, cleaning products and similar items, X-rays, fluorescent tubes, small electrical and electronic appliances.

Aérosols, ampoules, cartouches d'imprimante, CD/DVD, piles, thermomètres, huile de cuisine, huile moteur, batteries, peinture, solvants, produits de nettoyage et similaires, radiographies, lampes fluorescentes, petits appareils électriques et électroniques.

NOTICE
Check the location, opening times and days.

ATTENTION
Renseignez-vous sur le lieu, les horaires et les jours.

www.debagoiena.eus

943 50 47 21

EMERGENCY AREAS ZONES D'URGENCE

In specific situations (holidays, large cardboard boxes, etc.) emergency areas can be used to leave waste.

Dans des situations particulières (vacances, cartons de grande taille...), il est possible d'utiliser les zones d'urgence pour déposer les déchets.

ANTZUOLA - SAN JOSEPE
The access key can be obtained at the town hall. La clé d'accès peut être obtenue à la mairie.

OÑATI- ETEO eta GARAGALITZA
To obtain the key/card for the facility, please go to the Municipal Police or the garbigune. Pour obtenir la clé/carte d'accès au site, adressez-vous à la Police municipale ou au garbigune.

943 25 22 88

ONDO BEREIZTU ETA HIRUKOA SASKIRATU!

KEEP IT SEPARATE, EVERY POINT MAKES A DIFFERENCE. DEBAGOIENA WINS!

TRIEZ BIEN, CHAQUE POINT COMPTE. FAITES GAGNER DEBAGOIENA!

DEBAGOIENAK IRABAZIKO DU!

DEBAGOIENAKO FORU ALDUNDIA
Euzko Legebiltzarraren
Departamentua

Diputación Foral de Gipuzkoa
Departamentu de Formentzia
Departamentu de Formentzia



PAPER AND CARDBOARD PACKAGING EMBALLAGES EN CARTON ET PAPIER



REMEMBER!
Take large cardboard boxes to the recycling point or garbigune, or to the emergency areas.

RAPPEL!
Apportez les grands cartons au garbigune ou aux zones d'urgence.

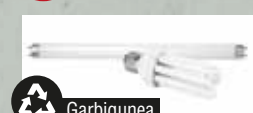
This can be disposed of in the communal container (a larger container shared by residents of the same building). Please call to request one.

Il peut être déposé dans le conteneur collectif (de plus grande taille pour les habitants du même immeuble). Appelez pour le demander.

943 504 721



GLASS BOTTLES, JARS AND CONTAINERS BOUTEILLES, POTS ET FLACONS EN VERRE

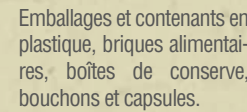
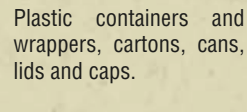


REMEMBER!
Place the glass directly into the container without using plastic bags.

RAPPEL!
Introduisez le verre dans le conteneur sans utiliser de sacs en plastique.



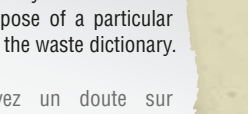
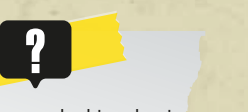
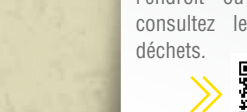
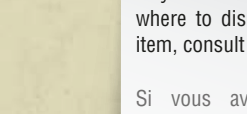
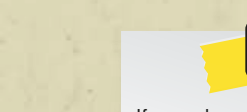
LIGHTWEIGHT CONTAINERS EMBALLAGES LÉGERS



Plastic containers and wrappers, cartons, cans, lids and caps.

Emballages et contenants en plastique, briques alimentaires, boîtes de conserve, bouchons et capsules.

Small wooden boxes.
Petites boîtes en bois.

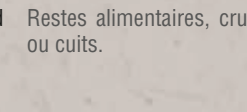
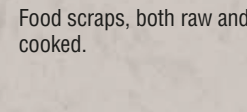


If you have any doubts about where to dispose of a particular item, consult the waste dictionary.

Si vous avez un doute sur l'endroit où jeter un déchet, consultez le dictionnaire des déchets.



ORGANIC WASTE MATIÈRES ORGANIQUES



Food scraps, both raw and cooked.

Restes alimentaires, crus ou cuits.



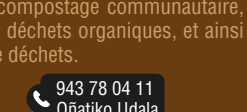
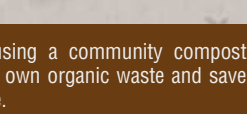
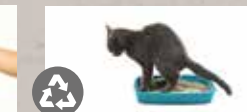
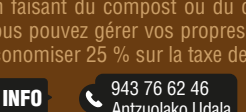
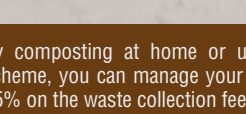
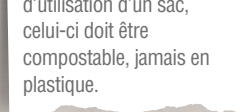
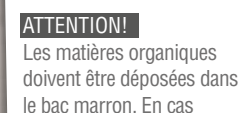
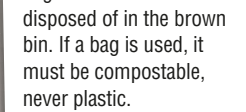
By composting at home or using a community compost scheme, you can manage your own organic waste and save 25% on the waste collection fee.

En faisant du compost ou du compostage communautaire, vous pouvez gérer vos propres déchets organiques, et ainsi économiser 25 % sur la taxe de déchets.

+INFO

943 76 62 46
Antzuolako Udala

943 78 04 11
Onatikoko Udala

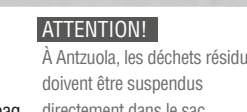
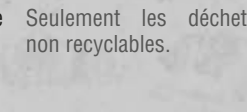
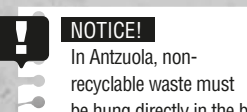
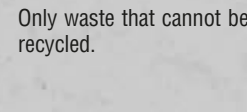


NOTICE!
Organic waste must be disposed of in the brown bin. If a bag is used, it must be compostable, never plastic.

ATTENTION!
Les matières organiques doivent être déposées dans le bac marron. En cas d'utilisation d'un sac, celui-ci doit être compostable, jamais en plastique.



NON-RECYCLABLE WASTE DÉCHETS RÉSIDUELS

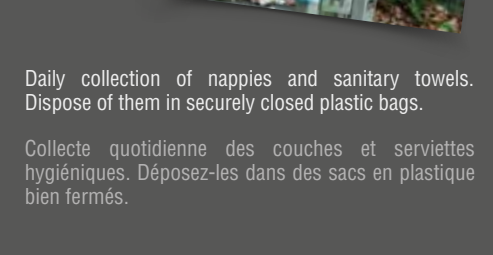
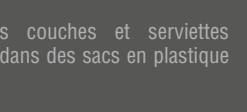
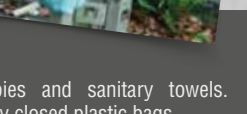
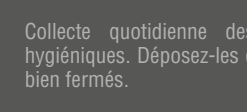
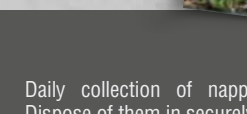


Only waste that cannot be recycled.

Seulement les déchets non recyclables.

NOTICE!
In Antzuola, non-recyclable waste must be hung directly in the bag.

ATTENTION!
À Antzuola, les déchets résiduels doivent être suspendus directement dans le sac.



Daily collection of nappies and sanitary towels. Dispose of them in securely closed plastic bags.

Collecte quotidienne des couches et serviettes hygiéniques. Déposez-les dans des sacs en plastique bien fermés.



WHEN, WHERE AND HOW TO DISPOSE OF YOUR WASTE QUAND, OÙ ET COMMENT DÉPOSER VOS DÉCHETS

	MONDAY LUNDI	TUESDAY MARDI	WEDNESDAY MERCREDI	THURSDAY JEUDI	FRIDAY VENDREDI	SATURDAY SAMEDI	SUNDAY DIMANCHE
ANTZUOLA 21:00 - 6:00							
OÑATI 20:00 - 23:00							

Waste must be separated for selective collection; mixed waste must not be put out.

Les déchets doivent être triés sélectivement, il est interdit de sortir les ordures mélangées.



Each user has their own hanger identified with a code; the same code appears on your bin.

Chaque utilisateur/trice a son propre support identifié par un code, ce même code figure sur votre bac.



NOTICE!
Waste must be separated and placed inside the corresponding bag or bin; never leave it on the ground. Please respect the timetable and the calendar days.



ATTENTION!
Les déchets doivent être triés et déposés dans le sac ou le bac correspondant, jamais laissés par terre. Respectez les horaires et les jours du calendrier.



**HOW TO PUT IT OUT
COMMENT LE SORTIR**

**HOW TO TAKE IT BACK IN
COMMENT LE RETIRER**

To prevent the bin from coming off the hanger on windy days, a washer system has been installed in Oñati.

NOTICE: Put the bin out and collect it again the following day as soon as possible.

Pour éviter que le bac ne tombe du support les jours de vent, nous avons installé à Oñati un système avec rondelle.

ATTENTION: sortir le bac et le récupérer le lendemain dès que possible.

**WHERE TO OBTAIN BINS
OÙ SE PROCURER LES BACS**

ANTZUOLA:
Town Hall / Mairie

OÑATI:
Zubikoa Sports Centre
Complexe sportif Zubikoa